

Valentina Parisi

Dati personali

Nazionalità: italiana

Luogo di nascita: Milano

Data di nascita: 29/02/1976

Residenza: Via Vittoria Colonna 37, 20149 Milano

tel. : 02462490

cell.: 3476150194

e-mail: valentina.parisi@unimc.it valka1976@yahoo.it

codice fiscale PRSVNT76B69F205J

Formazione

- 1995 Maturità classica. Liceo Ginnasio Statale “Cesare Beccaria”, Milano. Votazione: 60/60.
- 2000 Laurea in Lingua e Letteratura Russa, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Milano. Tesi discussa: *Immanente e trascendente nell’opera di Marina Cvetaeva* (relatrice: Rossana Platone). Votazione: 110/110 e lode.
- 2005 Dottorato di Ricerca in Letterature Slave Moderne e Contemporanee, Università degli Studi di Milano. Tesi discussa: *Elementi verbali e elementi visuali nell’arte concettuale a Mosca (1970-1990)*.

Borse di studio, mobilità all’estero

- 2001 gennaio-febbraio Borsa di studio del Governo Polacco ottenuta per il tramite del Ministero degli Esteri Italiano per frequentare un corso intensivo di Lingua Polacca presso l’istituto Polonicum dell’Università di Varsavia.
- 2001 maggio-giugno Borsa di studio della Federazione Russa ottenuta per il tramite del Ministero degli Esteri Italiano presso l’Institut russkogo jazyka im. A. S. Puškina, Mosca.
- 2005-2007 Borsa di studio per il perfezionamento all’estero offerta dall’Università degli Studi di Milano. Svolge attività di ricerca sulle riviste letterarie del *samizdat* leningradese presso Forschungsstelle Osteuropa, Università di Brema (Germania).
- 2009 gennaio -2010 dic. Borsa di post-dottorato presso l’Istituto Italiano di Scienze Umane

(SUM), Firenze. Progetto di ricerca: “Le edizioni periodiche del *samizdat* sovietico (1950-1980)”.

- 2012, 1 ottobre - 2013, 31 luglio EURIAS Fellowship presso Institute for Advanced Study, Central European University, Budapest. Progetto di ricerca: “*Samizdat* in the context of reading practices in Soviet Russia”
<http://www.2018-2019.eurias-fp.eu/fellows/valentina-parisi>
- 2014, 1 settembre -2015, 30 giugno EURIAS Fellowship presso Hanse-Wissenschaftskolleg, Delmenhorst (Germania). Progetto di ricerca: “Confined to Complementarity? Soviet Unofficial Culture and its Ambivalent Self-Depiction”
<http://www.2018-2019.eurias-fp.eu/fellows/valentinaparisio>
- 2017, 1 luglio -2017, 1 agosto Research grant, Garage, Museum of Contemporary Art, Mosca. Progetto di ricerca: “La corrispondenza di Leonid Taločkin con gli artisti emigrati negli Stati Uniti, 1970-80”
- 2019, 1 giugno-2022, 31 maggio Assegno di ricerca triennale, Università degli Studi di Pavia. Progetto di ricerca: “La rilettura dell’antichità classica nella cultura modernista russa”.
- 2024, 8 aprile-12 maggio Borsa di mobilità Mo.Doc. dell’Università di Macerata per un soggiorno di ricerca presso Universität Wien, referente: Prof. Dr. Fedor B. Poljakov.
- 2024, 21-27 maggio Erasmus +, Uniadrión, Staff mobility for teaching and training activities, Univerzitet u Beogradu, referente: prof. dr. Kornelija Ičin.
- 2025, 10 aprile-12 maggio Borsa di mobilità Mo.Doc. dell’Università di Macerata per un soggiorno di ricerca presso Université Libre de Bruxelles, referente: Prof. Denis Ioffe.
- 2026, 10 marzo-12 aprile Borsa di mobilità Mo.Doc. dell’Università di Macerata per un soggiorno di ricerca presso Université Paris-IV Sorbonne, referente: Prof. Galina Kabakova.

Posizione accademica

- 2018, 7 agosto Abilitazione scientifica nazionale, II fascia, settore concorsuale 10/M2
- 2022, 28 ottobre Presa di servizio come ricercatore a tempo determinato di tipo B, 10/M2, L-LIN/21 presso l’Università di Macerata.

2025, 28 ottobre Presa di servizio come professore di ruolo di seconda fascia, 10/M2, L-LIN/21 presso l'Università di Macerata.

Riconoscimenti e premi

- 2011 V edizione del Premio Letterario “Russia-Italia attraverso i secoli” per la traduzione di Pavel Sanaev, *Seppellitemi dietro il battiscopa*. Roma, Nottetempo, 2011 (miglior debutto).
- 2015 Marie Curie Award in quanto partecipante al progetto finanziato dalla UE “EU-Institutes of Advanced Study Fellowship Programme”.
- 2017 tra i tre nomi inseriti nella short-list del Premio Gorky 2017 per la traduzione di Pavel Sanaev, *Seppellitemi dietro il battiscopa*. Roma, Nottetempo, 2011.
- 2022 Paul-Celan Fellowship di tre mesi (dicembre 2022-febbraio 2023) per svolgere un progetto di traduzione dal russo (Zinaida Gippius, *Živye lica*) presso IWM (Institut für die Wissenschaften vom Menschen), Vienna.

Esperienze lavorative

- 1998 Part-time presso la libreria “Magenta” di Milano.
- 1999-2003 Assistente di sala presso l'Auditorium di Milano.
- 2000 e 2001 Interprete accreditata per l'Auditorium di Milano presso la Borsa Internazionale del Turismo.
- 2003-2005 Assistente di sala presso il Teatro Dal Verme di Milano.
- 2003- Collabora con Adelphi Edizioni (traduzioni letterarie dal polacco, schede di lettura su autori dell'Europa Centro-Orientale dal russo e dal tedesco). Controlli specialistici su Igor' Stravinskij-Robert Craft, *Ricordi e commenti*. Milano, Adelphi, 2008, Vladimir Pozner, *Il barone sanguinario*, Milano, Adelphi, 2012, Emmanuel Carrère, *Limonov*. Milano, Adelphi, 2012. Revisione sulle fonti russe di Vladimir Pozner, *Tolstoj è morto*, Milano, Adelphi, 2010.
- 2005 giugno Partecipa all'organizzazione del Festival Internazionale Nuove Letterature TILT a Torino e coordina l'incontro con Aleksandr Il'janen.
- 2006 gennaio - Collabora con Einaudi (schede di lettura su autori russi, traduzioni letterarie dal polacco).
- 2006 gennaio Partecipa all'organizzazione del convegno internazionale Vasilij Grossman

(Torino, Museo Diffuso della Resistenza, 12 -13 gennaio 2006).

- 2006-2007 Collabora con BEIC (Biblioteca Europea di Informazione e Cultura) come consulente per la Collezione delle letterature slave.
- 2007-2009 Collabora con Il Saggiatore (schede di lettura dal tedesco, dal russo e dal polacco). Revisione dal tedesco del libro di Joris Luyendijk, *Gente come noi. Realtà e pregiudizio in Medio Oriente*, Milano, Il Saggiatore, 2008.
- 2007-2012 Collabora con Salani Editore (schede di lettura dal polacco e dal tedesco).
- 2008-2010 Collabora con Isbn edizioni (schede di lettura dal russo).
- 2011 Collabora con BEIC (Biblioteca Europea di Informazione e Cultura) come consulente per la Collezione delle letterature slave.

Attività didattica

- 2006-2007 Collabora con il Dipartimento di Studi Linguistici, Letterari e Filologici (sezione Slavistica) presso l'Università degli Studi di Milano come Cultrice della Materia.
- 2007-2008 Collabora con il Dipartimento di Studi Linguistici, Letterari e Filologici (sezione Slavistica) presso l'Università degli Studi di Milano come Cultrice della Materia.
- 2009-2010 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso il Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2010-2011 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2011-2012 Contratto di insegnamento per il corso di Lingua Russa I, I modulo (30 ore), Lingua Russa II, I modulo (30 ore) e Lingua Russa III (35 ore) presso Università dell'Insubria, Como.
- 2011-2012 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2012-2013 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2013-2014 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2015-2016 Contratto di insegnamento per il corso di Traduzione editoriale dal russo all'italiano (48 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.

- 2015-2016 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2016-2017 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2017-2018 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (24 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 2018-2019 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (22 ore) presso Dipartimento di Lingue, Scuole Civiche di Milano.
- 24-27 feb. 2020 Seminario di traduzione letteraria dal russo (20 ore), corsi specialistici, Università degli Studi di Macerata.
- 2020-2021 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (36 ore) presso Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Pavia.
- 2020-2021 Contratto di insegnamento per il corso di Civiltà Russa (24 ore) presso Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Pavia.
- 2021-2022 Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Russa (36 ore) presso Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Pavia.
- 2021-2022 Contratto di insegnamento per il corso di Civiltà Russa (24 ore) presso Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Pavia.
- Marzo 2022 Contratto di insegnamento per un workshop sul *samizdat* (24 ore) presso corso di laurea di Arti Visive e Curatoriali, NABA (Nuova Accademia di Belle Arti), Milano.
- 2022-2023 Contratto di insegnamento di Storia dell'Arte Contemporanea (32 ore) presso corso di laurea di Arti Visive e Curatoriali, NABA (Nuova Accademia di Belle Arti), Milano.
- 2022-2023 Laboratorio di traduzione letteraria dal russo presso Università di Pisa (32 ore).
- 2022-2023 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa III, Università di Macerata (30 ore).
- 2022-2023 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa IM, Università di Macerata (30 ore).
- 2023-2024 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa III, Università di Macerata (30 ore).

- 2023-2024 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa IM, Università di Macerata (30 ore).
- 2023-2024 Contratto di insegnamento di Lingua e traduzione russa III, Università di Macerata (30 ore).
- 2023-2024 Contratto di insegnamento di Storia dell'Arte Contemporanea (30 ore) presso corso di laurea di Arti Visive e Curatoriali, NABA (Nuova Accademia di Belle Arti), Milano.
- 2023-2024 Contratto di insegnamento di History of Contemporary Art (30 ore, in inglese) presso corso di laurea di Arti Visive e Curatoriali, NABA (Nuova Accademia di Belle Arti), Milano.
- 2024-2025 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa IM, Università di Macerata (30 ore).
- 2024-2025 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa III, Università di Macerata (30 ore).
- 2024-2025 Contratto di insegnamento di Letteratura e cultura russa IIM, Università di Macerata (45 ore).
- 2024-2025 Contratto di insegnamento di Letteratura e cultura russa I, Università di Macerata (45 ore).
- 2024-2025 Contratto di insegnamento di Storia dell'Arte Contemporanea (32 ore) presso corso di laurea di Arti Visive e Curatoriali, NABA (Nuova Accademia di Belle Arti), Milano.
- 2025-2026 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa IM, Università di Macerata (30 ore).
- 2025-2026 Titolare dell'insegnamento di Letteratura e cultura russa III, Università di Macerata (30 ore).
- 2025-2026 Contratto di insegnamento di Letteratura e cultura russa IIM, Università di Macerata (45 ore).
- 2025-2026 Contratto di insegnamento di Letteratura e cultura russa I, Università di Macerata (45 ore).
- 2025-2026 Contratto di insegnamento di Storia dell'Arte Contemporanea (32 ore) presso corso di laurea di Arti Visive e Curatoriali, NABA (Nuova Accademia di Belle Arti), Milano.

Partecipazioni a convegni (con comunicazioni):

- 2001, 9-12 ottobre Convegno internazionale “Na putjach k postizeniju Mariny Cvetaevoj. Devjataja cvetaevskaja meždunarodnaja konferencija”. Moskva, Dom-muzej Mariny Cvetaevoj. Titolo: “Metafora poleta u Mariny Cvetaevoj i u Aleksandra Skrjabina”
- 2001, 14 novembre Giornata di studi “Per Rossana Platone. Contributi sulla letteratura russa tra Ottocento e Novecento”. Milano, Università degli Studi. Titolo: “Arte e sogno in Marina Cvetaeva e Pavel Florenskij”.
- 2003, 26-27 feb., 1 marzo Convegno “Le letterature straniere nell’Italia dell’*entre-deux-guerres*”. Titolo: “Clemente Rebora traduttore di Lev Tolstoj”.
- 2005, 20-22 ottobre Convegno “Da poeta a poeta. Del tradurre la poesia”. Lecce, Università degli Studi. Titolo: “Tommaso Landolfi traduttore di Michail Lermontov”.
- 2006, agosto “Der Beitrag der russischen Kunst zur europäischen Moderne”. Bremen, International University Bremen. Titolo: “Inoffizielle Sowjetische Kunst auf der Biennale di Venezia 1977”.
- 2007, 7-9 marzo “La poesia filosofica”. Milano, Università degli Studi. Titolo: “Il *Poema dell’aria* di Marina Cvetaeva o della poesia come forma di conoscenza”.
- 2008, 11-12 luglio Convegno internazionale “Prigov lesen. Untersuchungen zu einem unaufhörlichen poetischen Werk”. Berlin, Literaturhaus. Titolo: „Die *Alphabete als mediales Ereignis*“
- 2008, 13-14 novembre Convegno internazionale “La Venere e lo sciamano. L’influsso dello sciamanesimo sulle arti e la cultura russa del Novecento”. Napoli, Università degli Studi di Napoli L’Orientale. Titolo: “Gli artisti contemporanei russi e lo sciamanesimo”.
- 2011, 30 maggio-1 giugno Convegno internazionale “Tra memoria e utopia: il *samizdat* come simbolo della cultura europea. Storia, confini, prospettive”. Padova, Università di Padova. Keynote speech: “Samizdat: problemi di definizione”.
- 2012, 3-4 febbraio Convegno internazionale “Pavel Florenskij tra icona e avanguardia”. Venezia, Università Ca’ Foscari- Vicenza, Palazzo Leoni Montanari. Titolo: ““Cattivi allievi di una buona scuola”. La ricezione dell’opera di Pavel Florenskij nel *samizdat* sovietico degli anni Settanta e Ottanta”.

- 2012, 8-10 novembre Convegno internazionale “Translating East and West”. Napoli, Università degli Studi di Napoli L’Orientale. Titolo: “Voices from the ‘Free World’? Reading and Translating Practices in Soviet *Samizdat*”.
- 2014, 26-27 maggio Convegno internazionale “The Shrew Untamed: Cultural Forms of Political Protest in Russia”. Helsinki, Aleksanteri Institute, University of Helsinki. Titolo: “Anti-Putin Activists and the Soviet Legacy”.
- 2014, 3-4 giugno Dies Academicus 2014. “Libro manoscritto e libro a stampa nel mondo slavo (XV-XX sec.)”. Milano, Accademia Ambrosiana. Titolo: “Libro a stampa e manoscritto nel *Samizdat*”.
- 2014, 5-6 dicembre Convegno internazionale “Dmitry Prigov’s Legacy as a Multimedia Artist and Writer”. Praga, Klementinum (National Library of the Czech Republic). Titolo: “Late DAP’s performances, between self-portrait and family album”.
- 2014, 13-14 giugno Convegno internazionale “Transferring the Soviet New Man: East Central and Southeastern European Perspectives”. Cluj-Napoca, Babeş-Bolyai University. Titolo: “Worker, Peasant, but Especially Friend. Pleading for the New (?) Soviet Woman in Polish Female Periodicals”.
- 2014, 27 settembre Convegno internazionale “A Game in Hell’: The Great War in Russia”. Londra, The Courtauld Institute of Art, Somerset House. Titolo: “1916, Writers at War. The Literary Response to WWI in Russia”.
- 2016, 16-18 maggio Šestyje meždunarodnye Prigovskie čtenija. “Enciklopedija Dmitrija Aleksandroviča Prigova”. Sankt-Peterburg. Institut ruskoj literatury (Puškinskij dom) RAN. Titolo: “Meždu vidimost’ju i nevidimost’ju, čitaniem i nečitaniem. Upotreblenija pis’ma v vizual’noj ‘enciklopedii’ D. A. Prigova”.
- 2016, 17-20 novembre ASEEEES (Association for Slavic, East European & Eurasian Studies) Convention. “Global Conversations”. Washington, DC. Roundtable: “New Conversations about Moscow Conceptualism”.
- 2019, 6-8 febbraio Convegno internazionale “Nati altrove”. Roma, Università di Roma Sapienza. Titolo: “Paesaggi letterari della città di Königsberg-Kaliningrad”.
- 2019, 29-30 marzo Pervye čtenija pamjati Arsenija Borisoviča Roginskogo: “Dissidenty SSSR, Vostočnoj i Central’noj Evropy: Epoha i nasledie”. Moskva, Meždunarodnyj Memorial. Titolo: “*Samizdat* i *tamizdat* kak

chudožestvennaja taktika v sovместnych proektach 1970-1980-ch godov Rimmy i Valerija Gerlovinych”.

- 2019, 9-11 maggio Convegno internazionale “Le frontiere dell’Est. Nuove identità culturali nell’Europa Centrale e Orientale dopo la caduta del muro di Berlino”. Roma, Università di Roma Sapienza. Titolo: “‘Ebreja, azera, ma anche francese o turca, se necessario’. Le identità plurime di Olga Grjasnowa”.
- 2022, 9-10 giugno “Tradotto e pubblicato. Letterature straniere e editoria italiana, 1970-2020”. Pavia, Università di Pavia. Titolo: “La (s)fortuna di Andrej Platonov in Italia.
- 2022, 27-28 ottobre “La letteratura russa contemporanea incontra il mondo”. Napoli, Università degli Studi di Napoli L’Orientale. Titolo: *Dalla lirica al romanzo: le esperienze di Alexandra Petrova e Marija Stepanova.*
- 2023, 8-9 settembre International Workshop “Writers in Transit. Reconsidering the Trajectories of Third-Wave Émigrés from the Soviet Union”. Fribourg. University of Fribourg. Titolo: “Vienna as Transit Station in Konstantin Kuz’minskii’s Novel *Hotel zum Türken*”.
- 2023, 16-17 settembre VI Convegno internazionale di studi odoporici “Viaggi, viaggiatori e viaggiatrici, 1964-1980”, organizzato dall’Associazione di Storia Contemporanea, Senigallia. Titolo: “Emigrare per viaggiare. Vienna come città di transito nelle narrazioni degli scrittori sovietici della terza ondata di emigrazione”.
- 2023, 25-27 ottobre Convegno internazionale “I paratesti dei testi letterari italiani in Russia. I paratesti dei testi letterari russi in Italia (1800-2022)”. Università di Bologna, Forlì. Titolo dell’intervento: „Paratexts of a ‚stolen’ book. The case of Evgenija Ginzburg’s *Viaggio nella vertigine*“.
- 2023, 5-7 dicembre Convegno internazionale “Free Voices in the USSR. The vicissitudes of texts. Samizdat Censorship Tamizdat”. Pisa, Università di Pisa. Titolo: “ ‘...it might not be a Solzhenitsyn’s work’. Alberto Mondadori and his involvement in the *tamizdat* network”.
- 2024, 8-9 febbraio Convegno internazionale “Renovating Narratives. Innovative Research Perspectives in the Slavic Studies”. Torino, Università di Torino. Titolo: “‘Russia Emigrated from Me’. New Perspectives on Russian Diaspora Literature after February 24th, 2022”.
- 2024, 9-10 maggio Giornata di studi internazionale “Sub- e controculture nei paesi slavi”. Bari, Università di Bari. Titolo: “*Coming-out* come messa in scena: Evgenij Charitonov e Miron Białoszewski”.

- 2024, 5-8 settembre Convegno internazionale “Avant-garde and the End of History”, Belgrado, Univerzitet u Beogradu. Titolo: „Aleksandr Kožev v pročtenii Arkadija Dragomošenko“.
- 2024, 3 – 5 dicembre Convegno dottorale “Anomalie. Deviazioni da norme linguistiche, letterarie, culturali”. Milano, Università degli Studi di Milano. Keynote speech: “A very exotic ‘floua’. The many anomalies of Evgenii Charitonov”.
- 2024, 9 – 11 dicembre “Il racconto delle immagini: intersezioni nello spazio e nel tempo”. Università di Macerata, Centro di Antropologia del Testo. Titolo: “Mani e ombre: Elizaveta Mnacakanova e Ketty La Rocca”.
- 2025, 14 febbraio Seminario internazionale “Dinamika cenzurnogo processa v russkoj literature”, organizzato da Università di Parma, Université Grenoble Alpes, Eur’Orbem. Titolo: “*Drugie berega* na ‘tech’ beregach: o perestroičnyh publikacijach tamizdatsoj literatury”.
- 2025, 16 maggio Giornata di studi internazionale “Tracce emotive. Il muro di Berlino 35 anni dopo la *Wende*”. Macerata, Università di Macerata. Titolo: “Un amore fatale. *Un mese a Dachau* di Vladimir Sorokin”.
- 2025, 25 luglio ICEEES (International Council for Central and East European Studies), XI World Congress, London, 21-25 July 2025, titolo: “From ‘Visible Words’ to ‘Superfluous Words’: Ry Nikonova and Elizaveta Mnatsakanova in Dialogue with Velimir Chlebnikov”.
- 2025, 27 agosto ICS (XVIIth International Congress of Slavists), Paris, August 25-30, 2025, Centre Malesherbes of Sorbonne Université. Panel: “Nouvelles perspectives sur le Samizdat/ Tamizdat / New Perspectives on Samizdat/Tamizdat”. Chair: Valentina Parisi. Titolo: “Soviet Dissent and Italian Left, an unusual dialogue”.

Interventi pubblici, conferenze, presentazioni di libri (selezione)

- 2013, 10 giugno “*Samizdat* in the Context of Reading Practices in Soviet Russia”. Budapest, Open Society Archive (OSA), *Samizdat Lecture Series*.
- 2023, 16 gennaio Lezione moderata da Mischa Gabowitsch e Ludger Hagedorn “*Original Gender, Definitive Gender*”: *Zinaida Gippius and the Androgynous Ideal*. Vienna, Institut für die Wissenschaften vom Menschen.
<https://www.iwm.at/event/original-gender-definitive-gender-zinaida-gippius-and-the-androgynous-ideal>
- 2023, 25 marzo Presentazione di Nadežda Mandel’štan, *Speranza contro speranza*, ed.

- Settecolori, 2022. Roma, “Libri come”, Auditorium della Musica (con Wlodek Goldkorn e Annalena Benini).
- 2023, 19 novembre *Čechov e il pensiero al futuro*. Con Margherita Crepax, Fausto Malcovati. Bookcity, Piccolo Teatro Grassi - Chiostro Nina Vinchi, Milano.
- 2023, 19 novembre *Un'intera giovinezza dietro le sbarre: la testimonianza del dissidente russo Eduard Kuznecov*. Con David Bidussa, Marcello Flores. Bookcity, Milano.
- 2023, 20 dicembre Conferenza *Sottosopra. Metafisica del burattino. Pavel Florenskij*. Reggio Emilia, Fondazione Palazzo Magnani, nell'ambito della mostra *Marionette e avanguardia. Picasso, Depero, Klee, Sarzi*, Reggio Emilia, Fondazione Palazzo Magnani.
- 2024, 8, 10, 11 apr. Ciclo di lezioni presso la cattedra di slavistica dell'Università di Vienna (prof. dr. Fedor B. Poljakov): *Meždu provodami i tranzitom: Vena i tret'ja volna emigracii* ; *Vizual'noe iskusstvo Elizavety Mnacakanovoj* ; *Iosif Brodskij i Vena*
- 2024, 12 maggio Moderazione dell'incontro *Lo scrittore e il suo doppio*, con Katja Petrowskaja e Ada Vigliani. Torino, Salone Internazionale del Libro, L'Autore Invisibile.
- 2024, 22 maggio Lezione presso la cattedra di slavistica dell'Università di Belgrado (prof. dr. Ičin): *Venskij dnevnik Iosifa Brodskogo*
- 2024, 24 giugno Lezione su Marina Cvetaeva: *La vita come deve essere*. Milano, Fondazione Corriere della Sera, ciclo *Lezioni di poesia*.
- 2024, 24 ottobre Conversazione con Martina Napolitano su Victoria Lomasko, *L'ultima artista sovietica*, ed. Becco Giallo. Macerata, Libreria Feltrinelli.
- 2024, 26 novembre Presentazione di Nadežda Mandel'stam, *Speranza abbandonata*, ed. Settecolori, 2024. Con Andrea Tarabbia e Marta Zucchelli. Macerata, Libreria Giometti&Antonello.
- 2025, 7 maggio *Shadows and Hands: Elizaveta Mnatsakanova and Ketty La Rocca*. Bruxelles, Centre de recherche MODERNITAS, Maison des Sciences Humaines, <https://msh.ulb.ac.be/fr/agenda/conference-shadows-and-hands-elizaveta-mnatsakanova-and-ketty-la-rocca>
- 2025, 8 maggio *Lev Bakst i Valentin Serov v Grecii*. Bruxelles, Université libre de Bruxelles.
- 2025, 14 novembre Presentazione di *Mosca 1962 nelle foto di Andrea Branzi*. Milano, Bookcity, Castello Sforzesco.

Organizzazione di lezioni, convegni, presentazioni e altri eventi (selezione)

- 2013, feb.-giugno *Samizdat Lecture Series*. Budapest, Open Society Archive (OSA). Lezioni:
- 2013, 25 febbraio Tomáš Glanc: *Toilet Paper, X-Rays and Other Aspects and Dimensions of Samizdat*.
- 2013, 7 marzo Sabine Hänsgen: *The Media Dimension of Samizdat*
- 2013, 22 aprile Balázs Bodó: *The Common Pathways of Samizdat and Piracy. From the Encyclopédie to The Pirate Bay*.
- 2013, 24 giugno Piotr Wciślik: *The Political Economy of Samizdat*.
- 2024, 25 marzo Lezione di Dmitrii Bresler (independent scholar) *Sobiratel' snov i nogtej: Konstantin Vaginov v 1930 godach*. Macerata, Università di Macerata.
- 2024, 14 ottobre Lezione di Viktor Dimitriev (Sorbonne Université) “*Čeljust' emigranta*” *Vasilija Janovskogo: iskusstva pamjati v stomatologičeskom kabinete*. Macerata, Università di Macerata.
- 2025, 5 marzo (insieme a Giuseppina Larocca) Giornata di studi *Poesia e performance nella letteratura russofona contemporanea*. Con Pavel Arsen'ev, Semen Chanin, Marco Sabbatini, Cecilia Martino. Macerata, Università di Macerata.
- 2025, 4 marzo Lettura poetica di Semen Chanin. Macerata, Libreria Giometti&Antonello,
- 2025, 5 marzo Lettura poetica di Pavel Arsen'ev e Semen Chanin. Macerata, Cantina Garibaldi di Via Crispi.
- 2025, 6 marzo Presentazione di Pavel Arsen'ev *Russo lingua non materna*, Alessandro Seri editore, 2024. Macerata, Libreria Feltrinelli.
- 2025, 4-17 dicembre Co-curatela (insieme a Diego Giannettoni) della mostra *Poetry&Performance. The Eastern European Perspective*, a cura di Tomáš Glanc e Sabine Hänsgen. Milano, Fabbrica del Vapore, DiD Studio.

Pubblicazioni scientifiche

Orchid ID: 0009-0004-9569-3651

Monografie:

- 1) V. Parisi, „*Das Buch verlassen*“: *Lew Rubinsteins Künstlerbücher, 1972-1974*. Forschungsstelle

Osteuropa an der Universität Bremen, Arbeitspapiere und Materialien n. 82, Juni 2007, pp. 30.
ISSN: 1616-7384

2) V. Parisi, *Il lettore eccedente. Edizioni periodiche del samizdat sovietico, 1956-1990*. Bologna, Il Mulino (collana: Studi dell'Istituto Italiano di Scienze Umane), 2014, pp. 472, ISBN 9788815244505.

Contributi in volume:

1) Jurij Alberts „Kunst anstatt Philosophie“, oder Was die Moskauer Künstler über Conceptual Art wussten und wie sie sie interpretierten, in *Festschrift für Wolfgang Eichwede*, Bremen, Forschungsstelle Osteuropa an der Universität Bremen, 2007, pp. 113-118, ISBN 9783898217514.

2) *Zwischen Unstimmigkeit und Andersdenken. Inoffizielle sowjetische Kunst auf der Biennale di Venezia 1977*, in *Kursschwankungen. Russische Kunst im Wertesystem der europäischen Moderne*, Berlin, Lukas Verlag, 2007, pp. 158-163, ISBN: 9783867320122.

3) *Writing about apparently nonexistent art. The Tamizdat Journal "A-Ja" and Russian Unofficial Arts in the 70s-80s*. In Friederike Kind-Kovács, Jessie Labov (a cura di), *From Samizdat to Tamizdat: Transnational Media During and After Socialism*, Berghahn, 2013, pp. 190-205, ISBN 9781782389187.

4) *Prigovs Alphabete als mediales Ereignis*, in Brigitte Obermayr (a cura di), *Jenseits der Parodie. Das Werk Dmitrij A. Prigovs als neues poetisches Paradigma*. “Wiener Slawistischer Almanach”. Sonderband 81, Wien/München/Berlin, 2013, pp. 334-354, ISBN 9783866881501.

5) *Scribes, self-publishers, artists. Performing the book in samizdat writing scene*, in Annette Gilbert (a cura di), *Publishing as Artistic Practice*. Berlin, Sternberg Press, 2016, pp. 154-169, ISBN 9783956791772.

6) *Dissidents reloaded? Anti-Putin activists and the Soviet legacy*, in *The Shrew Untamed: Cultural Forms of Political Protest in Russia*, edited by Birgit Beumers, Alexander Etkind, Olga Gurova and Sanna Turoma. Routledge, 2017, pp. 33-47, ISBN 9781138956650.

7) *Performing the Posthuman: Prigov and the PMP group*, in Gerald Janecek (ed.), *Staging the Image: Dmitry Prigov as Artist and Writer*, ed. Bloomington, IN, Slavica Publishers, 2018, pp. 105-116, ISBN 9780893574628.

8) *L'arte con altri mezzi. Esempi di self-publishing sullo scacchiere (post-)sovietico dal 1980 a oggi*, in *The Missing Planet. Visioni e revisioni dei tempi sovietici*, catalogo della mostra a cura di M. Scotini e S. Pezzato, Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci, 08.01.2019-27.09.2020. Roma, NERO, 2020, pp. 218-225, , ISBN 9788880561248.

9) “Ebreja, azera, ma anche francese o turca, se necessario”. *Le identità plurime di Ol'ga Grjasnowa*. In *East Frontiers. Nuove identità culturali nell'Europa centrale e orientale dopo*

la caduta del Muro di Berlino, a cura di Gabriele Guerra, Camilla Miglio e Daniela Padularosa, Milano, Mimesis, 2021, pp. 191-204, ISBN 9788857576343.

10) *I Persiani a Leningrado. La battaglia di Salamina di Adrian Piotrovskij e Sergej Radlov*, in *Visioni d'Oriente. Stereotipi, impressioni, rappresentazioni dall'antichità a oggi*, a cura di S.A. Brioschi e M. De Pietri, Pavia, Pavia University Press, 2021, pp. 155-166, ISBN 97888869521447.

11) *Infrastructures of Soviet Underground Culture*, in *The Oxford Handbook of Soviet Underground Culture*, ed. by Mark Lipovetsky, Ilya Kukui, Maria Engstorm, Tomáš Glanc, Klavdia Smola, Oxford University Press, Online Publication Date: Nov 2021 DOI: 10.1093/oxfordhb/9780197508213.013.7. Pubblicazione in volume: Oxford-New York, Oxford University Press, 2024, pp. 166-185, ISBN 9780197508244.

12) *Emigrare per viaggiare. Vienna come punto di transito per gli scrittori russi della terza ondata di emigrazione in Viaggiare nell'autunno del Novecento (1965-1980)*, a cura di M. Severini, Acquaviva Picena, 2024, 1797 Edizioni 1797, pp. 33 – 43, ISBN 9788894732931.

13) *1986. Rimma e Valery Gerlovin. Samizdat Art*, in *Controculture 1956-1995*, a cura di Silvia Sfligiotti e Francesco Ciaponi, collana “Antologia di cultura grafica” 2, edizioni Lazy Dog, pp. 165-170, ISBN 9788898030620.

14) *Il samizdat*, in *Letteratura russa. Dal Novecento all'inizio del nuovo millennio*, a cura di A.M. Bonola, M. Calusio, D. Rebecchini, Milano, Pearson, pp. 271-273.

15) “*Drugoj*” *Taločkin*, in *Leonid Taločkin, vol. 2*, Moskva, Muzej Sovremennogo Iskusstva “Garage” (consegnato per la stampa).

16) *Hands Writing Shadows. Elizaveta Mnatsakanova and Ketty La Rocca*, in *In prospettiva rovesciata. NM. Scritti in onore di Nicoletta Misler*, a cura di S. Burini e G. Gelmi, Electa, Milano 2026 (accettato per la stampa).

Atti di convegni:

1) *Tema poleta u Mariny Cvetaevoj i Aleksandra Skrjabina*, in *Na putjach k dostiženiju Mariny Cvetaevoj*. Devjataja cvetaevskaja međunarodnaja konferencija (9-12 oktjabrja 2001 goda). Sbornik dokladov. Moskva, Dom- Muzej Mariny Cvetaevoj, 2002, pp. 253-260, ISBN 5930150389.

2) *Clemente Rebora traduttore di Lev Tolstoj*, in *Le letterature straniere in Italia nell'entre-deux guerres*, tomo I, Atti del Convegno di Milano (26-27 febbraio, 1 marzo 2003). A cura di E. Esposito. Lecce, Pensa MultiMedia Editore, 2004, pp. 283-294, ISBN 88823420.

3) *Arte e sogno in Marina Cvetaeva e Pavel Florenskij*, in *Per Rossana Platone. Contributi sulla letteratura russa tra Ottocento e Novecento*. Atti della giornata di studio svoltasi il 14 novembre 2001 presso l'Università degli Studi di Milano. A cura di L. Rossi e D. Rebecchini. Bergamo, Valdina Editore, 2004, pp. 99-108, ISBN: 888817611X.

4) *Tommaso Landolfi traduttore di Michail Lermontov*, in *Da poeta a poeta. Del tradurre la poesia*, Atti del Convegno di Lecce, 20-22 ottobre 2005, A cura di Gloria Politi e Alizia Romanovic. Lecce, Pensa MultiMedia Editore, 2007, pp. 603-619, ISBN 9788882325275.

5) *Samizdat: problemi di definizione, Il samizdat tra memoria e utopia. L'editoria clandestina in Cecoslovacchia e Unione Sovietica nella seconda metà del XX secolo* (Università degli Studi di Padova, 30 maggio-1 giugno 2011). A cura di Alessandro Catalano e Simone Guagnelli. "eSamizdat", 2010-2011 (VIII), pp.19-29, ISSN: 17234042.

6) *"Cattivi allievi di una buona scuola". La ricezione dell'opera di P. A. Florenskij nel samizdat sovietico degli anni Settanta e Ottanta*, in *Pavel Florenskij tra icona e avanguardia*. Atti del Convegno internazionale, Università Cà Foscari, Venezia – Vicenza, Palazzo Leoni Montanari, 3-4 febbraio 2012. A cura di Matteo Bertelé, Crocetta del Montello, Terraferma, 2015, pp. 147-157, ISBN: 9788863222746.

7) *Anacronismo o innovazione mediale? Lo statuto ambiguo del dattiloscritto nello "scenario di scrittura" del samizdat*, in M. C. Pesenti and R. Marti (a cura di), *Libro manoscritto e libro a stampa nel mondo slavo (XV-XX sec.)*, Slavica Ambrosiana, 5, Biblioteca Ambrosiana. Milano-Roma, Bulzoni Editore, 2015, pp. 151-165, ISBN 9788878709850.

8) *Voices from the "Free World"? Reading and Translating Practices in Soviet Samizdat*, in *Translating East and West*, atti del convegno internazionale tenutosi all'Università degli Studi di Napoli L'Orientale, 8-10 novembre 2012, a cura di O. Palusci e Katerine E. Russo, Napoli, 2016, pp. 147-155, ISBN 9788864581323.

9) *Samizdat i tamizdat kak chudožestvennaja praktika v sovместnyh proektach 70-80-ch godov Rimmy i Valerija Gerlovina*, in *Dissidenty SSSR, Vostočnoj i Central'noj Evropy: epoha i nasledie Pervye čtenija pamjati Arsenija Roginskogo, 29-30 marta 2019 goda*. Moskva, Meždunarodnyj Memorial, 2020, pp. 107-115. ISBN 9785604192191

10) *From Magadan to Milan. Evgenia Ginzburg's Journey into the Whirlwind as an example of transnational "socialization of texts"*, in *Forms of the Soviet Underground*, atti del convegno internazionale "Editing the Soviet Underground," organizzato da Ann Komaromi, Ilja Kukuj e Catherine Ciepiela, University of Toronto, November 20-21, 2019 (accettato per la stampa).

11) *"...it might not be a Solzhenitsyn's work". Alberto Mondadori and his involvement in the tamizdat network*, in *The Vicissitudes of Texts. Samizdat Censorship Tamizdat*, a cura di Marco Sabbatini, Roma, Write Up Books (consegnato per la stampa).

Articoli su rivista:

1) *Nel bianco. La semantica dello spazio vuoto in Marina Cvetaeva e nell'avanguardia figurativa russa*, "Leitmotiv. Motivi di estetica e di filosofia delle arti", n. 1, 2001, pp. 197-218, ISSN 1720-3716

- 2) *Dal “baluginio” alla “nuova sincerità”*: strategie autorali nell’opera di Dmitrij Aleksandrovič Prigov, “Avanguardia”, anno XI, n. 31, 2006, pp. 95-118.
- 3) *Corpo e parola nei racconti di Tadeusz Borowski*, “Acme”. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Milano, vol. LIX, fascicolo III, settembre-dicembre 2006, pp. 335-345, ISSN: 0001-494X.
- 4) *Tra Kant e Duchamp: oggetto artistico e spettatore nell’opera di Andrej Monastyrskij*, “Materiali d’estetica”, n. 14, settembre 2007, pp. 193-215, ISBN 9788860011428.
- 5) *Contro Gutenberg : variazioni samizdat sul tema del libro d’artista*, «Progetto Grafico», n. 11, novembre 2007, pp. 36-41 (anche in versione inglese *Anti-Gutenberg: Samizdat variations on the Theme of Art Book*, “Progetto Grafico International”, marzo 2011, pp. 42-45, ISSN: 1824-1301).
- 6) *Na poroge nepodcenzurnogo slova. Paratekst samizdata na primere mašinopisnogo žurnala ‘LOB’*. “Acta samizdatica. Zapiski o samizdate”, a cura di B. Belenkin, E. Strukova, G. Superfin Moskva, GPIB Rossii-Memorial, 2013, pp. 57-73, ISBN: 9785787001198.
- 7) *Da Magadan a Milano. Viaggio nella vertigine di Evgenija Ginzburg come esempio di socializzazione transnazionale dei testi*. «eSamizdat», 2012-2013, (IX), pp. 77-85, ISSN: 1723-4042.
- 8) *Je est un autre – Edička*”. *Autofiction e scrittura di sé in Eduard Limonov*, “AvtobiografiJA”, n. 3, 2014, pp. 409-425, ISSN: 2281-6992.
- 9) *Io e il popolo. Testimonianze russe dalla Grande Guerra*, “Letteratura e letterature”, vol. 10, 2016, pp. 121-135, ISSN: 1971-906X.
- 10) *Vjačeslav Ivanov traduttore di Eschilo*, “Il confronto letterario”, 74, dicembre 2020, pp. 277-293.
- 11) *A worker, a peasant, but mainly a friend: portraying the new (?) Soviet woman in a Polish female periodical in the 1940s-1950s*, “PL.IT. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, 14, 2023, pp. 64-82.
- 12) *Serge Segay, Rea Nikonova and Italy: Between Futurism and Mail Art*, “International Yearbook of Futurism Studies”, 13, 2023, pp. 135-165.
- 13) *Fuori dai teatri della memoria: l’ebraismo plurale di Sasha Marianna Salzmann e Marija Stepanova*, in “Ricerche Slavistiche. Nuova Serie” vol 7 (LXVII) 2024, numero monografico “Slavi, tedeschi, ebrei: migrazioni, confini, esperienze” a cura di Roberta Ascarelli, Ramona Pellegrino, Laura Quercioli, pp. 165-192.
- 14) *Obraz «Veny-Vavilona» v romane Hotel’ zum Tjurken Konstantina Kuz’minskogo*, “Matica Srpska Journal for Slavic Studies”, vol. 106, 2024, pp. 199-214.

15) “*Ja obraščajus’ k vam na Vašem jazyke*”. *Tri neopublikovannyh pis’ma Elizavety Mnacakanovoj Vladimiru Maksimovu i redakcii zhurnala “Kontinent” (maj 1977 g.)*, “*Russica romana*”, XXXII (2025), pp. 99-111.

16) *Drugie berega na “tech” beregach: o perestroecnoj publikacii avtobiografii V. V. Nabokova*, “*Europa orientalis*”, vol. XLIV (2025), pp. 83-106.

17) *Andrej Platonov e i suoi primi lettori italiani nella comunità transnazionale del tamizdat*, “*Enthymema*”, sezione tematica *Production, Circulation and Reception of Soviet Nonconformist Culture in Italy (1957-1991): a Transnational Perspective*, a cura di Ilaria Sicari (in stampa).

18) “*Ničto ne ustarevaet tak bystro kak želanie*”. *Arkadij Dragomoščenko kak čitatel’ Aleksandra Koževa*, consegnato per la pubblicazione in “*Experiment. A Journal of Russian Culture*”, Brill (in stampa).

19) *Ivo Pannaggi. A “Muscovite from Marche” between Mechanical Art and Constructivism*. “*Arts*” 2026, 15(2): *The European Avant-Garde(s) and Technologies: Unfinished Modernity and the Idea of Tékhne—the One Hundred Years’ Revolution, 1850–1950*, ed. by Dennis Ioffe (in stampa).

Recensioni:

1) Michał Witkowski, *Barbara Radziwiłłówna z Jaworzna-Szczakowej*, „PL. IT. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, 2008, pp. 909-910, ISSN: 2384-9266

2) Paulina Bukowska, *Niezidentyfikowany obiekt halucynogeny*, In „PL. IT. Rassegna italiana di argomenti polacchi”, 2008, pp. 911-912, ISSN: 2384-9266

3) Recensione in inglese a: Tomáš Glanc, *Samizdat Past+Present*, Karolinum Press, Charles University, Prague, 2019. In “*Česká literatura*”, 4, 2020.

4) Recensione a: Nikolaj Punin, *L’arte in rivolta. Pietrogrado 1917*, a cura di Nadia Cicognini, Milano, Guerini e associati, 2020. In “*Avtobiografija*”, n. 9, 2020, pp. 505-507.

5) Recensione a: A. e B. Strugackij, *È difficile essere un dio*, tr. it. di D. Bacci, a cura di P. Nori, Milano, Marcos&Marcos, 2023. In “*Studi slavistici*”, 2023, XX, pp. 298-300.

Prefazioni e postfazioni:

1) “*Almeno la forma*”: *alcune considerazioni sulla traduzione di “L’eredità fatale”*, in L. Šestov, *L’eredità fatale. Etica e ontologia in Plotino*, a cura di V. Parisi, Ananke, Torino, 2005, pp. 37-42, ISBN 9788873251033.

2) Prefazione a Lev Bakst, *In Grecia con Serov. Appunti di viaggio*. A cura di Valentina Parisi. Milano, Excelsior 1881, 2012, pp. 7-37. ISBN 978-88-6158-118-0

3) *Vedere Sachalin*, in Anton Čechov, *L'isola di Sachalin*. A cura di Valentina Parisi. Milano, Adelphi, 2017, pp. 439-450. ISBN 978-88-45-93168-0.

4) *Chi ha paura dell'aforisma? Delle sfortune di un genere letterario in Russia*, postfazione a Lev Šestov, *Sradicamento. Aforismi*, a cura di D. Borso e V. Parisi, Brescia, Morcelliana, 2019, pp. 255-260. ISBN 9788837233549.

5) *Distrarre la scimmia. I fratelli Strugackij e l'(auto)censura*, in A. e B. Strugackij, *L'isola abitata*. Roma, Carbonio editore, 2021. ISBN 9788832278255.

6) *Dal silenzio all'urlo: la "presa della parola" di Nadežda Mandel'stam*, in N. Mandel'stam, *Speranza abbandonata*, a cura di V. Parisi e M. Zucchelli, Milano, Edizioni Settecolori, 2024, pp. 869 – 876, ISBN 9791281519091.

7) *Non ti farai idolo alcuno. Non avrai guru. I comandamenti infranti di Julia Kissina*, in J. Kissina, *Bubush*. Roma, Voland (in stampa).

Curatele:

1) V. Parisi (a cura di), *La Venere e lo sciamano. L'influsso dello sciamanesimo siberiano sulle arti e la cultura russa del Novecento* (atti del Convegno Internazionale, Napoli, Istituto Universitario "L'Orientale", 13-15 novembre 2008). Napoli, Graphic Art, 2010, pp. 318 ISBN 978888391564

2) *Samizdat. Between Practices and Representations. Lecture series at Open Society Archives, Budapest, February-June 2013*. IAS Publications no. 1. Budapest, Central European University, Institute of Advanced Study, 2015, pp. 106 ISBN 978-615-5547-00-3

Altre pubblicazioni:

V. Parisi, *Guida alla Mosca ribelle*. Prefazione di Gian Piero Piretto. Roma, Voland, 2017, pp. 336, ISBN: 9788862433099

V. Parisi, *Una mappa per Kaliningrad. La città bifronte*. Introduzione di Francesco M. Cataluccio. Roma, Exòrma edizioni, 2019, pp. 264, ISBN: 9788898848683

Attività giornalistica:

2007- Collabora regolarmente con le pagine della cultura de "il manifesto", "Alias D", "Antinomie" e "Nazione Indiana". Ha scritto su "Diario della settimana", "Galatea" e "Alfabeto2".

Traduzioni

Dal russo:

- Alexandra Petrova, *I pastori di Dolly. Operetta filosofica in dieci scene*. ONYX Edizioni, 2004.
- Lev Šestov, *L'eredità fatale. Etica e ontologia in Plotino*, a cura di Valentina Parisi, introduzione di Giuseppe Riconda. Torino, Ananke, 2005.
- Pavel A. Florenskij, *Stratificazioni. Saggi sull'arte*. A cura di Nicoletta Misler, Reggio Emilia, Diabasis, 2008.
- Pavel Sanaev, *Seppellitemi dietro il battiscopa*. Roma, Nottetempo, 2011.
- Pavel Sanaev, *Con i soldi problemi zero* (testo inedito letto alla Basilica di Massenzio durante la X edizione del Festival Internazionale "Letterature", Roma, 9 giugno 2011).
- Lev Bakst, *In Grecia con Serov. Appunti di viaggio*. A cura di Valentina Parisi. Milano, Excelsior 1881, 2012.
- Lena Muchina, *Il diario di Lena*. Milano, Mondadori, 2013.
- Sof'ja Fedorčenko, *Il popolo russo in guerra*. A cura di Valentina Parisi. Lugano, Adv Publishing, 2014.
- Vasilij Grossman, *Uno scrittore in guerra*. A cura di Antony Beevor. Milano, Adelphi, 2015.
- Anton Čechov, *L'isola di Sachalin*. A cura di Valentina Parisi. Milano, Adelphi, 2017.
- Jurij Lotman, *Conversazioni sulla cultura russa*. A cura di Silvia Burini. Milano, Bompiani, 2017.
- Lev Šestov, *Che cos'è il bolscevismo?* A cura di Dario Borso. Brescia, Morcelliana, 2017.
- Lev Šestov, *Sola Fide. Lutero e la Chiesa*. Milano, Mimesis, 2018.
- Katja Petrowskaja, *I destini dei libri*, introduzione a Pavel Muratov, *Immagini dell'Italia. I*. A cura di Rita Giuliani. Milano, Adelphi, 2019.
- Lev Šestov, *Sradicamento. Aforismi*. A cura di Dario Borso e Valentina Parisi. Brescia, Morcelliana, 2020.
- Arkadij e Boris Strugackij, *L'isola abitata*. Roma, Carbonio editore, 2021.
- Katja Petrowskaja, *Storia di una fotografia del 29 settembre 1941*, "Antinomie", <https://antinomie.it/index.php/2021/12/07/storia-di-una-fotografia-del-29-settembre-1941/>
(Insieme a Margherita Crepax) Yevgenia Beloruset, *La donna con l'ombrello rotto e altre storie ucraine*. Milano, Piemme, 2022.
- Andrej Belyj, *Kotik Letaev*, estratti, in *Sogni. La grande prosa russa del primo Novecento*, a cura di Mario Caramitti, Roma, Atmosphere libri, 2022, pp. 180-201.
- Andrej Platonov, *Il fiume Potudan'*, in *Sogni. La grande prosa russa del primo Novecento*, a cura di Mario Caramitti, Roma, Atmosphere libri, 2022, pp. 218-252.
- Marina Cvetaeva, *Le flagellanti*, in *Sogni. La grande prosa russa del primo Novecento*, a cura di Mario Caramitti, Roma, Atmosphere libri, 2022, pp. 256-264.
- Vasilij Golovanov, *Verso le rovine di Čevengur*. Milano, Adelphi, 2023.
- Daria Serenko, *Poesie*, in „Sotto il vulcano. Idee/Narrazioni/Immaginari”. Rivista trimestrale diretta da Marino Sinibaldi. Vol. 6: *Conflitti*, a cura di Francesca Mannocchi. Milano, Feltrinelli, 2023, pp. 92-95.
- (Insieme a Marta Zucchelli) Nadežda Mandel'stam, *Speranza abbandonata*, a cura di V. Parisi e M. Zucchelli, prefaz. di P. Nori. Milano, Edizioni Settecolori, 2024.
- Katja Petrowskaja, *Ancora un altro necrologio o: Niobe e i suoi figli*, testo inedito letto al festival Le conversazioni, Capri, 6 luglio 2024.
- Julia Kissina, *Bubush*. Roma, Volland, 2025.

Redazioni:

Michail Bulgakov, *Diavoleide. Le avventure di Čičikov*, a cura di Andrea Tarabbia, Roma, Voland, 2012.

Testi per cataloghi d'arte:

Progressive Nostalgia. Contemporary Art from the Former USSR, catalogo della mostra a cura di Viktor Misiano, 27.05.-26.08.2007, Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci, Prato, 2007.

Il cerchio ristretto. The Narrow Circle. Fotografie e installazione di Anastasia Khoroshilova, catalogo della mostra a cura di Viktor Misiano, 25.02.-03.04.2008, Roma, Contrasto, 2008.

Viktor Misiano, *La teologia mediatica di Kerim Ragimov*. Catalogo della mostra, Primo Marella Gallery, Milano (ottobre 2008).

Viktor Misiano, *La sublime esperienza storica di Vladimir Kuprjanov*. Catalogo della mostra, Galleria Impronte, Milano (ottobre 2008).

Viktor Misiano, *La riflessibilità radicale di Stanislav Shuripa*. Catalogo della mostra, Galleria Impronte, Milano (dicembre 2008).

Dmitrij A. Prigov. Catalogo della mostra a cura di Michele Tavola, Galleria Sabina Melesi, Lecco (3 ottobre 2009-24 dicembre 2009).

Aleksej Loginov, *Un genere proibito*. Catalogo della mostra *Nudo per Stalin. Il corpo nella fotografia sovietica degli anni Venti*, Roma, Gangemi, 2009.

Olesya Turkina, *фoмyкa – un sogno sull'elettricità*. Catalogo della mostra di Micol Assaël (Kunsthalle Fridericianum, Kassel-Secession, Wien-Museion, Bozen/Bolzano). Verlag der Buchhandlung Walther König, 2010.

Viktor Misiano, *Il viaggiatore incantato, ovvero: gli anni di peregrinazione di Andrei Roiter*, Catalogo della mostra, Galleria Impronte, Milano (18 marzo-8 maggio 2010).

Russia palladiana. Palladio e la Russia dal barocco al modernismo. Catalogo della mostra, Museo Correr, Venezia, 27 settembre-10 novembre 2014.

L'Europa in guerra. Tracce del secolo breve. Catalogo della mostra a cura di P. Del Giudice, Trieste, Magazzino delle Idee, Trento, Castello del Buonconsiglio, 30 novembre 2014-30 maggio 2015.

Grisha Bruksin. *Alefbet: Alfabeto della memoria*. Catalogo della mostra, Fondazione Querini Stampalia, Venezia, 12 febbraio-13 settembre 2015.

La quarta prosa - Intervista con Vyacheslav Akhunov, "ATP Diary", 22.03.2016, <http://atpdiary.com/bulian-la-quarta-prosa-interview/>

Vasilij Kandinskij, il viandante errante, catalogo della mostra, Mudec, Milano, IlSole24ore cultura, 2017.

Viktor Misiano, *Essere nel mondo*, in Franco Viola. *Verso l'indefinito*. Hatje Cantz, 2019.

Viktor Misiano, *Michelangelo Pistoletto, il principio dello specchio*, Moscow, MMOMA (consegnato per la stampa).

Dal polacco:

Witold Gombrowicz, *Sienkiewicz*, in H. Sienkiewicz, *Quo vadis?*, Milano, Mondadori, 2001.

(Insieme a Luca Bernardini) Tadeusz Borowski, *Racconti dal mondo di pietra*. «Adelphiana», 24 gennaio 2005, <http://www.adelphiana.it/2005/sommario2005.htm>.

Wisława Szymborska, *Letture facoltative*, a cura di Luca Bernardini, Milano, Adelphi, 2006.

Adam Zagajewski, *Tradimento*, a cura di Luca Bernardini, Milano, Adelphi, 2007.

Marek Krajewski, *Morte a Breslavia*. Torino, Einaudi Stile Libero, 2007.

Marek Krajewski, *La fine del mondo a Breslavia*. Torino, Einaudi Stile Libero, 2008.

Wisława Szymborska, *Opere*. A cura di Pietro Marchesani. Trad. di Luca Bernardini, Pietro Marchesani, Valentina Parisi e Laura Rescio. Milano, Adelphi, La Nave Argo, 2008.

Marek Krajewski, *La fortezza Breslavia*. Torino, Einaudi Stile Libero, 2009.

Hanna Krall, *Il re di cuori*. Postfazione di Luca Bernardini, Napoli, Cargo, 2009.

Stanisław Lem, *Vuoto assoluto*. Roma, Voland, 2010.

Aleksandra e Daniel Mizieliński, *Mappe*. Milano, Electa Kids, 2013 (Premio Andersen 2013).

Marta Guzowska, *Il sacrificio di Polissena. Un giallo archeologico*. Roma, e/o, 2013.

Aleksandra e Daniel Mizieliński, *Il gioco delle Mappe*. Milano, Electa Kids, 2013.

Aleksandra e Daniel Mizieliński, *Sotto terra, sott'acqua*. Milano, Electa Kids, 2015.

Piotr Socha, *Il regno delle api*. Milano, Electa Kids, 2016.

Wisława Szymborska, *Come vivere in modo più confortevole. Altre letture facoltative*, a cura di Luca Bernardini, Milano, Adelphi, 2016.

Aleksandra e Daniel Mizieliński, *Mappe 2016*. Versione aggiornata e ampliata. Milano, Electa Kids, 2016.

Piotr Socha, *Il regno degli alberi*. Milano, Electa Kids, 2018.

(Insieme a Luca Bernardini) Dominik Szczepanski, *La versione di Tomek. La storia di Tomasz Mackiewicz*. Piverone, Torino, Mulatere editore, 2019.

Adam Zagajewski, *Prova a cantare il mondo storpiato. Poesie*. Novara, Interlinea edizioni, 2019.

Adam Zagajewski, *Tre poesie from Asymetria*, in “Specimen. The Babel Review of Translations”, June 30th, 2020, <http://www.specimen.press/articles/fromasymetria/?language=Italian>

Aleksandra e Daniel Mizieliński, *Mappe 2020*. Versione aggiornata e ampliata. Milano, Electa Kids, 2020.

Barbara Kliczka, *Study for a protector*, in “Viceversa letteratura. Rivista svizzera di scambi letterari”, 15, 2021, Bellinzona, Edizioni Casagrande, pp. 12-16.

Paweł Mildner, *Tutto quello che vorrei*. Milano, Cart'Armata edizioni, 2021.

Tina Oziewicz – Aleksandra Zając, *Ci conosciamo? Sentimenti, emozioni e altre creature*. Milano, Cart'Armata edizioni, 2021.

Magdalena Jelenska, *Archistoria. Un racconto sull'architettura*. Faenza, Quinto Quarto, 2021.

Stanisław Lem, *Grandezza immaginaria. Cinque racconti da Cyberiade*, in Id., *Universi*, Milano, Oscar Mondadori, 2021.

(Insieme a Luca Bernardini) Tadeusz Borowski, *Da noi, ad Auschwitz. Racconti e poesie*. A cura di Luca Bernardini. Milano, Mondadori Oscar Moderni Cult, 2023.

Testi per cataloghi d'arte:

Awake and Dream. Svegliati e sogna. A cura di G. Musial e A. Turowski. Signum Foundation, Palazzo Donà, Venezia (22 maggio-28 novembre 2009).

Luce e movimento. A cura di G. Musial. Signum Foundation, Palazzo Donà, Venezia (21 maggio-16 ottobre 2010). Venezia, Marsilio, 2010.

Particolare. A cura di G. Musial e A. Turowski. Signum Foundation, Palazzo Donà, Venezia. Venezia, Marsilio, 2011.

Bernardo Bellotto. Il Canaletto delle Corti europee, catalogo della mostra (Conegliano, Palazzo Sarcinelli, 11 novembre 2011-15 aprile 2012), Venezia, Marsilio, 2011.

Dal tedesco:

Wolfgang Büscher, *Germania, un viaggio*. Roma, Voland, 2009.
Stefan Aust, *Rote Armee Fraktion. Il caso Baader-Meinhof*. Milano, Il Saggiatore, 2009.
Wolfgang Büscher, *Assenze asiatiche*. Prefazione di Giuseppe Culicchia. Roma, Voland, 2011.
Katja Petrowskaja, *Le forme dello sguardo*, in “Sotto il vulcano. Idee narrazioni immaginari. Rivista diretta da Marino Sinibaldi”. Vol. 2: Metamorfofi, a cura di Melania Mazzucco, Milano, Feltrinelli, febbraio 2022, pp. 60-67.
Katja Petrowskaja, *Un amuleto per la resistenza ucraina*, in “Sotto il vulcano. Idee narrazioni immaginari. Rivista diretta da Marino Sinibaldi”. Vol. 3: Fuori luogo, a cura di Andrea Bajani, Milano, Feltrinelli, maggio 2022, pp. 32-33.
Katja Petrowskaja, *Pioggia di stelle*, in “Sotto il vulcano. Idee narrazioni immaginari. Rivista diretta da Marino Sinibaldi”. Vol. 4: Tutto esaurito, a cura di Claudia Durastanti, Milano, Feltrinelli, settembre 2022, pp. 28-31.
Yevgenia Belorusetz, *Sono le 15.30 e siamo tutti vivi. Kiev: diario di una guerra*. Milano, Piemme, 2023.

Redazioni: Matthias Frings, *L'ultimo comunista*. Traduzione di Chiara Marmugi. Roma, Voland, 2012.

Dall'inglese:

Rachel Polonsky, *La lanterna magica di Molotov. Un viaggio attraverso la storia russa*, Milano, Adelphi, 2014.
Nicholson Baker, *Il supplente. A scuola con mille bambini*. Milano, Bompiani, 2018.
Isaac B. Singer, *Ombre sullo Hudson*, Milano, Adelphi, 2021.

Milano, 06/02/2026